

LIST OF SPECIFIC MICROMORPHOLOGICAL TERMS

(Hebrew terms in alphabetic order)

from

Guidelines for Analysis and Description of Soil and Regolith Thin Sections

by G. Stoops

2003

Hebrew translation by Danny Itkin and Ruth Shahack-Gross

English	עברית לפי סדר הא"ב
orthic (nodule) (118):	עדשה) אורתית
isomorphous (alteration) (80):	החלפה) איזומורפית
intercalation (121):	אינטרקאלאציה
alteromorph (80):	אלטרומורפי
enaulic (42):	אנולית
anorthic (nodule) (118):	עדשה) אנורתית
random (distribution, orientation) (38):	תפרוסת, כיווניות) אקראית
arrangement (38):	ארגון
biospheroids (75):	ביוספרואידים
unreferred (distribution, orientation) (40):	תפרוסת, כיווניות) בלתי זיקתית
undifferentiated (95):	מארג תשבורת כפולה) בלתי מובחן
unrelated (distribution, orientation) (41):	תפרוסת, כיווניות) בלתי מתייחסת
basic (distribution, orientation) (38):	תפרוסת, כיווניות) בסיסית
c/f limit	גבול ג/ד (גס/דק)
crystallitic (b-fabric) (95): ,	מארג תשבורת כפולה) גבישוני
angular blocky (microstructure) (68):	מיקרו-מבנה) גושי-זוויתי
subangular blocky (microstructure) (68):	מיקרו-מבנה) גושי-תת-זוויתי
geodic (nodule) (119):	עדשה) גיאודית
crystal intergrowths (116):	גידולי גביש פנימיים
gefuric (42):	גיפורית
boxwork (83):	גיר מגרות

cylinder (123):	גליל
bacillo-cylinder (123):	גליל בקילי
polled bacillo-cylinder (123):	גליל בקילי גדוע
bipointed cylinder (123):	גליל דו-חודי
clonocylinder (123):	גליל קלוני
granule (58):	גרגר
single grain (microstructure) (69):	(מיקרו-מבנה) גרגר יחידני
granular (microstructure) (68):	(מיקרו-מבנה) גרגרי
nucleic (nodule) (119):	(עדשה) גרעינית
pattern (37) :	דגם
double spaced (c/f related distribution) (42):	(פיזוריות מתייחסת ג/ד) דו-מרווחית
disorthic (nodule) (118):	(עדשה) דיסאורתית
ellipsoid (123):	דמוי אליפסה
conoid (123):	דמוי חרוט
tailed conoid (123):	דמוי חרוט בעל זנב
pointed tailed conoid (123):	דמוי חרוט בעל זנב מחודד
bow-like (distribution, orientation) (41):	(תפרוסת, כיווניות) דמוית קשת
alteration (78):	החלפה
accommodation (degree of) (62):	(דרגת) היתאמות
separation (degree of) (60):	(דרגת) הפרדה
excrement (122):	הפרשה
coalescence of excrements (124):	התמזגות הפרשות
disintegration of excrements (124):	התפוררות הפרשות
referred (distribution, orientation) (40):	(תפרוסת, כיווניות) זיקתית
single spaced (c/f related distribution) (42):	(פיזוריות מתייחסת ג/ד) חד-מרווחית
chamber (65):	חדר
chamber (microstructure) (68):	(מיקרו-מבנה) חדרי
organic fine material (89):	חומר אורגני דק-גרגר

amorphous organic fine material (89):	חומר אורגני דק-גרגר אמורפי
monomorphic o.m. (89):	חומר אורגני מונומורפי
polymorphic o.m. (89):	חומר אורגני פולימורפי
capping (108):	חיפוי
link capping (107):	חיפוי קשור
external (hypocoating, quasiccoating) (106):	(תת-ציפוי, ציפוי מדומה) היצוני
void (63):	חלל
packing void (64):	חלל אריזה
contact void (83):	חלל מגע
moldic voids (65):	חללים דפוסיים
vugh (65):	חריר
vughy (microstructure) (68):	(מיקרו-מבנה) חרירי
typic (coating) (108):	(ציפוי) טיפוס
typic (nodule) (119):	(עדשה) טיפוסית
fabric unit (36):	יחידת מארג
c/f ratio	יחס ג/ד (גס/דק)
aging (of excrements) (124):	יישון (הפרשות)
sphere (123):	כדור
spheroidal (microstructure) (68):	(מיקרו-מבנה) כדורי
orientation	כיווניות
perpendicular (distribution, orientation) (40):	(תפרוסת, כיווניות) אנכית
striated orientation (40):	כיווניות מפוספסת
parallel (distribution, orientation) (40):	(תפרוסת, כיווניות) מקבילה
inclined (distribution, orientation) (40):	(תפרוסת, כיווניות) נטויה
chitonic (42):	כיתונית
nonlaminated (clay coating) (109):	(ציפוי חרסיתי) לא משוכב
plate (59):	לוח

platy (microstructure) (68):	מיקרו-מבנה) לוחיתי
lithomorphic (nodule) (118):	עדשה) ליתומורפית
massive (microstructure) (68):	מיקרו-מבנה) מאסיבי
pedofeature (101):	מאפיין קרקע
intrusive pedofeature (103):	מאפיין קרקע חודרני
fabric pedofeature (103):	מאפיין קרקע מארגי
depletion pedofeature (103):	מאפיין קרקע מחסיר
impregnative pedofeature (103):	מאפיין קרקע מתווסף
fragmented pedofeature (128):	מאפיין קרקע שבור
imbricated pedofeatures (126):	מאפייני קרקע חופפים
superimposed pedofeatures (126):	מאפייני קרקע מגובבים
dissolved pedofeatures (128):	מאפייני קרקע מומסים
compound pedofeatures (126):	מאפייני קרקע מורכבים
juxtaposed pedofeatures (126):	מאפייני קרקע סמוכים
complex pedofeatures (127):	מאפייני קרקע קומפלקסים
matrix pedofeatures (102):	מאפייני קרקע של מסת הרקע
macrocrystalline (47):	מאקרו-גבישי
idiotopic fabric (120):	מארג אידיוטופי
galaxy fabric (45):	מארג גלקטי
hypidiotopic fabric (120):	מארג היפידיוטופי
partial fabric (36):	מארג חלקי
integrated fabric (34):	מארג משולב
observed fabric (34):	מארג נצפה
turbate fabric (45):	מארג ערבולי
poikilitopic fabric (121):	מארג פויקיליטופי
porphyrotopic fabric (121):	מארג פורפירוטופי
xenotopic fabric (120):	מארג קסנוטופי
soil fabric (34):	מארג קרקע
kink band fabric (128):	מארג רצועה מעוקל

b-fabric (95):	מארג תשבורת כפולה
bridged grain (microstructure) (69):	(מיקרו-מבנה) מגושר בין-גרגרי
monic (42):	מונית
separated (60):	מופרד
compound (packing voids) (64):	(חלל אריזה) מורכב
mesomorphous (alteration) (80):	(החלפה) מזומורפית
septa (83):	מחיצות
septaric (nodule) (119):	(עדשה) מחיצתית
mitoid (123):	מיטואיד
infilling (113):	מילוי
intergrain microaggregate (microstructure) (69):	(מיקרו-מבנה) מיקרו-תצביר בין-גרגרי
microcrystalline (47):	מיקרו-גבישי
microstructure (57):	מיקרו-מבנה
micromass (93):	מיקרו-מסה
microlaminated (clay coating) (109):	(ציפוי חרסיתי) מיקרו-משוכב
micropan (107):	מיקרו-קרום
plane (65):	מישור
speckled (86):	מנומר
speckled (b-fabric) (96):	(מארג תשבורת כפולה) מנומר
stipple speckled (b-fabric) (96):	(מארג תשבורת כפולה) מנומר מנוקד
mozaic speckled (b-fabric) (96):	(מארג תשבורת כפולה) מנומר פסיפסי
dotted (86):	מנוקד
dotted (alteration pattern) (81): ,	(דגם החלפה) מנוקד
prism (59):	מנסרה
groundmass (91):	מסת בסיס
deformed (pedofeatures) (128):	(מאפייני קרקע) מעוותים
cloudy (86):	מעונן
kinking (b-fabric) (98):	(מארג תשבורת כפולה) מעוקל

striated (b-fabric) (96):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס
random striated (b-fabric) (97):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס אקראי
monostriated (b-fabric) (96):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס יחידני
circular striated (b-fabric) (97):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס מעוגל
parallel striated (b-fabric) (97):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס מקבילי
crescent-striated (b-fabric) (97):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס סהרוני
granostriated (b-fabric) (96):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס סובב גרגירים
porostriated (b-fabric) (96):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס סובב חללים
crosstriated (b-fabric) (97):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס צולב
concentric-striated (b-fabric) (97):	(מארג תשבורת כפולה) מפוספס קונצנטרי
pellicular (alteration pattern) (80):	(דגם החלפה) מצופה
strial (b-fabric) (98):	(מארג תשבורת כפולה) מקבילי
bistrial (b-fabric) (98):	(מארג תשבורת כפולה) מקבילי דו-כווני
unistrial (b-fabric) (98):	(מארג תשבורת כפולה) מקבילי חד-כווני
layered (clay coating) (109):	(ציפוי חרסיתי) מרובד
compound layered (clay coating) (109):	(ציפוי חרסיתי) מרובד מורכב
loose discontinuous (infilling) (114):	(מילוי) מרווח בלתי רציף
loose continuous (infilling) (114):	(מילוי) מרווח רציף
fabric element (37):	מרכיב מארג
laminated (clay coating) (109): ,	(ציפוי חרסיתי) משוכב
serrated (intercalation) (122):	(אינטרקאלאציה) משוננת
related (distribution, orientation) (41):	(תפרוסת, כיווניות) מתייחסת
punctuations (organic) (89):	(נקודות אורגניות)
close (c/f related distribution) (42):	(פיזוריות מתייחסת ג/ד) סגורה
crescent (coating) (108):	(ציפוי) סהרוני
crescent (distribution, orientation) (41):	(תפרוסת, כיווניות) סהרונית
spongy (microstructure) (68):	(מיקרו-מבנה) ספוגי
nodule (117):	עדשה
alteromorphic nodule (119):	עדשה אלטרומורפית

dendritic nodule (119):	עדשה מסועפת
aggregate nodule (119):	עדשה תצבירית
lenticular (microstructure) (68):	(מיקרו-מבנה) עדשתי
pedomorphic (nodule) (118):	(עדשה) פדומורפית
poroid (64):	פורואיד
porphyric (43):	פורפירית
mammilated (excrement) (123):	(הפרשה) פטמתית
organic pigment (89):	פיגמנט (צבען) אורגני
c/f related distribution (42):	פיזוריות מתייחסת ג/ד
crumb (58):	פירור
crumb (microstructure) (68):	(מיקרו-מבנה) פירורי
internal (hypocoating, quasiccoating) (106):	(תת-ציפוי, ציפוי מדומה) פנימי
tuberosse (excrement) (123):	(הפרשה) פקעתית
frambooids (116):	פרמבוואידים
simple (packing void) (64):	(חלל אריזה) פשוט
simple (122)	פשוטה
open (c/f related distribution) (42):	(פיזוריות מתייחסת ג/ד) פתוחה
tubular (alteration pattern) (81):	(דגם החלפה) צינורי
coating (106):	ציפוי
quasi-coating (106):	ציפוי מדומה
limpid (86):	צלול
grooved plate (123):	צלחתי מחורץ
limpidity (86):	צלילות
dense incomplete (114):	(מילוי) צפוף לא שלם
dense complete (114):	(מילוי) צפוף שלם
linear (alteration pattern) (81):	(דגם החלפה) קווי
irregular linear (alteration pattern) (81): ,	(דגם החלפה) קווי לא-רגולרי
cross linear (alteration pattern) (80):	(דגם החלפה) קווי צולב

complex (packing voids) (64):	חלל אריזה) קומפלקסי
concentric (distribution, orientation)	תפרוסת, כיוונית) קונצנטרית
katamorphous (alteration) (80):	החלפה) קטמורפית
crust (107):	קרום
cryptocrystalline (47):	קריפטו-גבישי
ped (58):	רגב
radial (41):	תפרוסת, כיוונית) רדיאלית
tissue (residues) (88):	רקמת (שאריות)
organ residue (88):	שארית איברים
cell residue (89):	שארית תאים
organized residues (alteration pattern) (83):	דגם החלפה) שאריתי מאורגן
dispersed minute residues (alteration pattern) (83):	דגם החלפה) שאריתי מפוזר דק
cavernous residue (alteration pattern) (83):	דגם החלפה) שאריתי נקבובי
pellicular grain (microstructure) (69):	מיקרו-מבנה) של גרגר מצופה
patchy (alteration pattern) (83):	דגם החלפה) של תלאים
interlaced (intercalation) (122):	אינטרקאלציה) שלובה
vesicle (64):	שלפוחית
vesicular (microstructure) (68):	מיקרו-מבנה) שלפוחיתי
cells (89):	תאים
accommodated (63):	תואם
vermicular (microstructure) (68):	מיקרו-מבנה) תולעתי
pendent (108):	תליון
channel (65):	תעלה
passage feature (114):	מאפיין מעבר
channel (microstructure) (68):	מיקרו-מבנה) תעלתי
distribution	תפרוסת
clustered distribution (38):	תפרוסת אשכולית

fan-like distribution (39):	תפרוסת מניפתית
linear distribution (38):	תפרוסת קווית
banded distribution (39):	תפרוסת רצועתית
interlaced distribution (39):	תפרוסת שלובה
hypo-coating (106):	תת-ציפוי